

Zeitschrift: Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
Herausgeber: Société fribourgeoise d'éducation
Band: 78 (1949)
Heft: 12

Rubrik: Octobre sur les arbres

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dictée : *Le premier automne*

Le premier automne commence à l'heure où les peupliers ont une première feuille jaune au bout d'une branche. Très vite, la tache d'or s'élargit. En cinq semaines, bouleaux et peupliers ont perdu tout leur vert. Depuis les basses branches jusqu'à la pointe, ils sont comme une fleur de genêt. Autour d'eux, pas un arbre et pas une fleur qui n'aient changé. Les saules se rouillent ; les cerisiers ont des quenouilles ardentes et les pommiers des taches de pourpre violette.

René Bazin.

1. *Les mots, les tournures et les idées qu'il faut expliquer.* La tache d'or qui s'élargit. Une fleur de genêt (jaune). Les saules qui se rouillent. Une quenouille : quenouille de fileuse. Pourpre : rouge foncé tirant sur le violet.

2. *Orthographe d'usage :* *Automne* : automnal. *Commencer* : commence, commencement. — *Com* suivi d'une voyelle double généralement la lettre *m*. (Il y a sept exceptions qu'on pourra noter quand, d'aventure, on les rencontrera.) *Bouleau* : les substantifs terminés par *au* prennent un *e* devant l'*a*, excepté : étau, landau, sarrau. *Cerisiers* : cerise, cerisette (règle de l'*s* entre deux voyelles). *Quenouilles* : rapprocher de queue (queue de chanvre). *Ardent* : de ardeur, ardemment.

3. *Orthographe grammaticale :* Les *noms* : pas de difficulté. Les *adjectifs* : vert est employé substantivement. Les *verbes* : au présent de l'indicatif ; recherche des sujets et accords : sans difficulté. Les *participes* : au nombre de deux, employés avec l'auxiliaire avoir et invariables.

Encore une remarque concernant les mots *à* et *où*, à propos desquels on rappellera les exercices pratiques de substitution (*a* : avait ; *ou* : ou bien). (La répétition n'est-elle pas l'âme de l'enseignement ?)

A. Berset, inst.

Octobre sur les arbres

Ce soir, le bruit du vent ressemble au bruit de l'eau.

Une crainte subite a fait frémir les feuilles.

Octobre s'alanguit, se fane et se recueille

Entre les chênes droits et les légers bouleaux.

Sur les rameaux dorés que burina l'automne,

Voici la nuit qui tombe, avec un frisson lourd.

Le sang soudain glacé s'attarde en nos doigts gourds

Et le bois frissonnant éveille ses fantômes.

Nous allons côte à côte avec nos souvenirs.

La nuit autour de nous se répand davantage,

Mais, loin de rapprocher nos mains et nos visages,

Fait nos cœurs mécontents s'éviter et se fuir.

Jean Nicollier (*Forêts de mon pays*, Delachaux et Niestlé, édit.).

1. **Sens des mots :** *Subite* : qui naît rapidement, promptement, soudainement. *Frémir* : trembler, frissonner. *S'alanguir* : perdre son énergie, sa vie ; octobre s'alanguit : octobre se meurt lentement. *Burina* : de buriner, graver, travailler au burin ; l'automne a buriné le bois : c'est-à-dire que la forme de

chaque arbre, se précisant, semble avoir été ciselée par l'automne. *Gourds* : engourdis, gelés. *Frissonnant* : tremblant (tremblement causé par le froid, l'émotion, la peur). *Fantômes* : spectres, visions, chimères, êtres fantastiques, irréels, imaginaires.

2. **L'idée.** Que se passe-t-il dans la forêt ? — Les feuilles frémissent, octobre s'alanguit, la nuit tombe, le bois frissonne. Quelles sont les impressions de l'auteur et les sentiments que lui inspire la soirée ? Il fait froid, le sang se glace dans les doigts, l'esprit évoque les fantômes, le cœur est mécontent : on s'évite, on se fuit.

A. Berset, inst., Movelier.

Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse

L'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse vient de faire paraître cinq nouvelles brochures. Ces publications, par leur jolie présentation en couleurs et leur prix avantageux, sont appréciées de chacun.

Brochure OSL, N° 346, de GEORGES ANNEN : *Les Indiens de la Forêt Brune*. Série voyages et aventures, de 10 à 14 ans.

Brochure OSL, N° 348, de FRANCINE LAURENT : *L'enlèvement du docteur Leblon*. Série historique, de 12 à 16 ans.

Brochure OSL, N° 349, de HUGUETTE CHAUSSON : *Le secret du château d'Illens*. Série littéraire, de 12 à 16 ans.

Brochure N° 350, de GASTON FALCONNIER : *Plaisir de construire*. Série bricolage et construction, depuis 11 ans.

Brochure N° 351, de VOJTECH TRUBKA — F.-L. BLANC : *Prince, tigre royal*. Série aventures, de 12 à 16 ans.

En vente dans les collèges, les librairies, les kiosques et au Secrétariat de l'Œuvre suisse des lectures pour la jeunesse, Zurich.

HARRY C. MCKOWN : *A boy grows up*. Editions Mc Graw-Hill Book Company Inc. New-York-Toronto-London.

Si les ouvrages relatifs à l'enfance et à l'éducation des enfants sont actuellement innombrables, il n'en est pas de même des études sur l'adolescence. Aussi le livre de McKown, récemment paru, qui traite de ce sujet, a-t-il une valeur particulière, d'autant plus qu'il étudie le problème de l'adolescence avec beaucoup de science et de finesse.

Pour amener l'enfant à l'action, l'enthousiasmer pour une noble cause, il est indispensable de lui présenter l'exemple des hommes illustres. Il faut lui exposer les difficultés semblables aux siennes auxquelles sont soumis tous les jeunes gens de son âge ; les grandes personnes l'aideront de leurs conseils.

Quantité de sujets pratiques sont traités dans l'ouvrage : *Comment les parents parviendront-ils à comprendre leurs enfants*, à créer entre eux des relations courtoises et affectueuses ? Tel jeune homme est-il un membre actif de sa famille ? Quels amis compte-t-il en dehors de sa famille ? Sait-il mener une discussion, organiser une rencontre, diriger un comité ? S'adapter aux circonstances, prendre ses responsabilités, gagner son propre argent et le dépenser intelligemment ?

Ménage-t-il sa santé, fait-il du sport, est-il modéré dans l'usage des boissons alcooliques et du tabac ?

Des conseils relatifs aux relations sociales entre garçons et filles, relatifs au choix d'une profession, à la valeur des études supérieures complètent ce livre